

FRENCH 9254B – WINTER 2017
LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE ENTRE LA LANGUE ET L'IDENTITÉ

Dr. Laté Lawson-Hellu

Bureau : AHB 2R04 • Tél. (519) 661-2111, x85716 • Courriel : llawsonh@uwo.ca

Accueil : Lundi: 9h30 – 12h30; ou sur rendez-vous

Description

La littérature francophone, dans ses critères de définition, inclut le fait de la langue, mais tel que ce fait de la langue hérite d'une histoire dans laquelle l'individu écrivain n'a pas le rôle épistémique du citoyen de l'espace de référence nationale de cette langue. La question identitaire, par laquelle se définit également cette littérature, émerge de cette problématique historique conditionnant le fait linguistique dans son intelligibilité sociohistorique et culturelle. Le but du séminaire est de passer en revue les conditions de circonscription théorique de la pratique de la langue dans les écritures francophones, puis de mettre en contexte herméneutique ces conditions à partir des théories de l'identité. Il s'agira, pour les participants et les participantes à ce séminaire, de parvenir à rendre opératoires ainsi les outils théoriques et méthodologiques proposés, pour la diversité des corpus littéraires et francophones liés à leurs propres cadres de recherche.

Structure

Introduction

1. La perspective postcoloniale
2. La résistance et le fait littéraire
3. La question épistémique du discours identitaire

A. L'identité et sa conceptualisation

1. Définir l'identité
2. Les référents de l'identitaire
3. L'identité et la culture
4. L'identité et la perspective postcoloniale

B. Le fait francophone et ses fondements discursifs

1. Du stéréotype et de la construction identitaire
2. L'idée de « l'Occident » et sa construction hégémonique
3. Le discours fondateur et ses limites épistémiques
4. La problématique post-coloniale
5. La question de la modernité
6. Définir le fait francophone
7. La question épistémique du champ littéraire francophone

C. L'écriture francophone et la question identitaire individuelle

1. L'écrivain et la question épistémique de la résistance
2. La question de l'individu-sujet femme
3. La question de l'individu-sujet homme

D. L'écriture francophone et le fait institutionnel littéraire

1. Le rapport aux critères linguistiques
2. Le rapport aux critères culturels
3. Le rapport aux finalités hégémoniques

E. L'écriture francophone et la question identitaire collective

1. L'écriture et sa mise en scène « scénographique »
2. Le rapport à l'espace collectif
3. Le rapport à l'Histoire
4. Le rapport à la langue
5. Le rapport au fait religieux

F. L'écriture francophone et la perspective épistémologique du plurilinguisme

1. La pertinence épistémique de la scénographie littéraire
2. Définir le plurilinguisme littéraire
3. Circonscrire le plurilinguisme littéraire dans les écritures francophones

4. Les paradigmes d'analyse du plurilinguisme littéraire
5. Le rapport aux fondements épistémiques de la résistance

Évaluation

- 2 Dissertations (30 %) – 4-5 pages
- 1 Exposé oral - Sujet de recherche (20%) – Problématique et plan détaillé
- 1 Rapport écrit - Sujet de recherche (50%) – MA : 10-15 pages ; PhD : 15-20 pages.

Corpus

- Félix Couchoro, *Drame d'Amour à Anecho - Œuvres complètes, Tome 1*, London, Mestengo Press, 2005.
- Simone Schwarz-Bart, *Pluie et vent sur Téliumée Miracle*, Paris, Seuil, Points, 1972.
- Jean-François Samlong, *L'Arbre de violence*, Paris, Grasset, 1994.

Ouvrages de référence

- AMOSSY, Ruth, Anne HERSCHBERG PIERROT, *Stéréotypes et clichés*, Paris, Nathan, 1997.
- BARKER, F., P. HULME, M. IVERSEN, *Colonial Discourse, Postcolonial Theory*, Manchester, Manchester University Press, 1994.
- BENIAMINO, Michel, *La Francophonie littéraire. Essai pour une théorie*, Paris, L'Harmattan, 1999.
- BESSIÈRE, Jean et Jean-Marc MOURA, *Littératures postcoloniales et représentations de l'ailleurs. Afrique, Caraïbe, Canada*, Paris, Honoré Champion, 1999
- BHABHA, Homi, *The Location of Culture*, London and New York, Routledge, 1994.
- COMBE, Dominique, *Poétiques francophones*, Paris, Hachette, 1995.
- CUCHE, Denys, *La notion de culture dans les sciences sociales*, Paris, La Découverte, 2001 [c1996].
- DE CERTEAU, Michel, *L'invention du quotidien 1. Arts de faire*, Paris, UGE, 1980.
- DURAND, Jean-François, *Regards sur les littératures coloniales. Afrique francophone : Découvertes. Tome I*, Paris, L'Harmattan, 1999.
- GLISSANT, Édouard, *Le Discours antillais*, Paris, Gallimard, 1981.
- GÓMEZ-MORIANA, Antonio, Catherine POUPENEY HART, *Parole exclusive, parole exclue, parole transgressive. Marginalisation et marginalité dans les pratiques discursives*, Québec, Le Préambule, 1990.
- HARLOW, Barbara, *Resistance Literature*, New York, Methuen, 1987.
- Les Cahiers du GRELCEF*, n° 2, « La Textualisation des langues dans les écritures francophones », 2011.
- Les Temps modernes*, n° 620-621, « Afriques du monde », août-novembre 2002.
- LOOMBA, Ania, *Colonialism / Postcolonialism*, London & New York, Routledge, 2000 (c1998).
- MOURA, Jean-Marc, *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris, P.U.F., 1999.
- MUCCHIELLI, Alex, *L'identité*, Paris, PUF, coll. "Que sais-je?" n° 2288, 1986.
- Politique africaine*, n° 39, « L'Afrique autrement », septembre 1990.
- Notre Librairie*, n° 143, « Littératures insulaires du sud », janvier-mars 2001.

Calendrier

9 janvier

Présentation

* *Discussion sur les sujets des présentations orales (Sujet de recherche)*

Introduction

1. La perspective postcoloniale

Réf. : [article 1] Ania LOOMBA, *Colonialism / Postcolonialism*, London & New York, Routledge, 2000 (c1998); chap. 1 « Situating colonial and postcolonial studies », p. 1-43.

2. La résistance et le fait littéraire

Réf. : [article 2] Barbara HARLOW, *Resistance Literature*, New York, Methuen, 1987; chap. Iii « Narratives of resistance », p. 75-116.

3. La question épistémique du discours identitaire

Réf. : [article 3] Pierre HALEN, « Pour en finir avec une phraséologie encombrante : la question de l'Autre et de l'exotisme dans l'approche critique des littératures coloniales et post-coloniales », dans Jean-François DURAND, *Regards sur les littératures coloniales. Afrique francophone : Découvertes. Tome I*, Paris, L'Harmattan, 1999, p. 41-62

16 janvier

* *Sujet de la dissertation 1 (à rendre le 30 janvier)*

A. L'identité et sa conceptualisation

1. Définir l'identité

Réf. : [article 4] Alex Mucchielli, « La définition « sciences humaines » de l'identité », *L'identité*, Paris, PUF, coll. "Que sais-je?" n° 2288, 1986, p.12-22.

2. Les référents de l'identitaire

Réf. : [article 5] Alex Mucchielli, « Les fondements de l'identité psychosociologique », *L'identité*, Paris, PUF, coll. "Que sais-je?" n° 2288, 1986, p.41-79.

3. L'identité et la culture

Réf. : [article 6] Denys Cuche, « Culture et identité », *La notion de culture dans les sciences sociales*, Paris, La Découverte, 2001 [c1996], p. 83-96.

4. L'identité et la perspective postcoloniale

Réf. : [article 7] Homi K. Bhabha, "Interrogating Identity", *The Location of culture*, London & New York, Routledge, 2001 (c1994), p. 40-65.

23 janvier

B. Le fait francophone et ses fondements discursifs

1. Du stéréotype et de la construction identitaire

Réf. : [article 8] Ruth AMOSSY, Anne HERSCHBERG PIERROT, *Stéréotypes et clichés*, Paris, Nathan, 1997; « Stéréotype et préjugé », p. 34-36.

2. L'idée de « l'Occident » et sa construction hégémonique

Réf. : [article 9] Ania LOOMBA, *Colonialism / Postcolonialism*, London & New York, Routledge, 2000 (c1998); chap. 1 « Situating colonial and postcolonial studies », p. 69-94.

3. Le discours fondateur et ses limites épistémiques

Réf. : [article 10] Laté LAWSON-HELLU, « De l'axiologisation du « Récit-Bible » à la question épistémique de la micro-identité », *Les Cahiers du GRELCEF*, n° 4, 2013, p. 107-140

30 janvier

* *Dissertation 1 à rendre*

* *Calendrier des présentations orales / * Sujet de la dissertation 2 (à rendre le 27 février)*

4. La problématique post-coloniale

Réf. : [article 11] Daniel CASTILLO-DURANTE, « Sábato : du stéréotype au roman ou l'anthroponymie comme instance de marginalisation », dans Antonio GÓMEZ-MORIANA, Catherine POUPENEY HART, *Parole exclusive, parole exclue, parole transgressive. Marginalisation et marginalité dans les pratiques discursives*, Québec, Le Préambule, 1990, p. 271-315.

5. La question de la modernité

Réf. : [article 12] Isabelle ROUSSEAU, « Introduction », *Mexique : une révolution silencieuse ? Élitisme gouvernementales et projet de modernisation (1970-1995)*, Paris, L'Harmattan, 1999, p. 15-27.

6. Définir le fait francophone

Réf. : [article 13] Dominique COMBE, *Poétiques francophones*, Paris, Hachette, 1995, section « L'écrivain francophone », p. 13-30.

7. La question épistémique du champ littéraire francophone

Réf. : [article 14] Michel Beniamino, *La Francophonie littéraire. Essai pour une théorie*, Paris, L'Harmattan, 1999, section « Typologies linguistiques et littératures francophones », p. 27-48.

6 février

C. L'écriture francophone et la question identitaire individuelle

1. L'écrivain et la question épistémique de la résistance

Réf. : [article 15] Jean BESSIÈRE, « Écriture du droit, fiction, représentation. Jean Rhys, Mohamed Dib, Édouard Glissant, André Brink », dans Jean BESSIÈRE et Jean-Marc MOURA, *Littératures postcoloniales et représentations de l'ailleurs. Afrique, Caraïbe, Canada*, Paris, Honoré Champion, 1999, p. 15-171.

2. La question de l'individu-sujet femme

Réf. : [article 16] Dotse YIGBE, « Couchoro et l'« autre féminin » : l'image de la femme dans le roman de Félix Couchoro », dans Ambroise TÈKO-AGBO et Simon A. AMEGBLEAME, *Les Femmes dans le processus littéraire au Togo*, New York, Peter Lang, 1999, p. 185-196.

3. La question de l'individu-sujet homme

Réf. : [article 17] Bogumil JEWSIEWICKI, « Vers une impossible représentation de soi », *Les Temps modernes*, n^{os} 620-621, Août-Novembre 2002, p. 101-114.

* Analyse illustrative :

« Portraits de femme et perspective postcoloniale dans Drame d'amour à Anecho de Félix Couchoro »

13 février

D. L'écriture francophone et le fait institutionnel littéraire

1. Le rapport aux critères linguistiques

Réf. : [article 18] Jean-Marc MOURA, *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris, P.U.F., 1999; « Langues et littératures », p. 71-108.

2. Le rapport aux critères culturels

Réf. : [article 19] Jean-Marc MOURA, *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris, P.U.F., 1999; « Perspectives postcoloniales », p. 29-44.

3. Le rapport aux finalités hégémoniques

Réf. : [article 20] Jean-Marc MOURA, *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris, P.U.F., 1999; « Les voies d'une philologie contemporaine », p. 45-70.

* Analyse illustrative :

« Fait institutionnel et question identitaire dans L'arbre de violence de Jean-François Sam-Long »

20 - 24 février

Semaine de lecture

27 février* *Dissertation 2 à rendre*

E. L'écriture francophone et la question identitaire collective

1. L'écriture et sa mise en scène « scénographique »

Réf. : [article 21] Jean-Marc MOURA, « Poétiques », *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris, P.U.F., 1999, p. 109-138. A2012

2. Le rapport à l'espace collectif

Réf. : [article 22] Françoise SIMASOTCHI-BRONES, « Espace et roman antillais : d'un espace problématique à un espace emblématique », dans Jean BESSIERE et Jean-Marc MOURA, *Littératures postcoloniales et représentations de l'ailleurs. Afrique, Caraïbe, Canada*, Paris, Honoré Champion, 1999, p. 83-98. A2012

3. Le rapport à l'Histoire

Réf. : [article 23] Emmanuel Bruno JEAN-FRANÇOIS, Evelyn Kee MEW, « L'écriture de la déportation chez les écrivaines mauriciennes contemporaines : entre mémoire de la violence et violence de la mémoire », *Les Cahiers du GRELCEF*, n^o 3, 2012, p. 103-121.

* Analyse illustrative :

« Identité collective et réécriture de l'Histoire dans Pluie et vent sur Télumée Miracle de S. Schwarz-Bart »

13 mars

4. Le rapport à la langue

Réf. : [article 24] Fida DAKROUB, « La voix « non-visible » du truchement. Étude de l'hétérolinguisme dans le texte romanesque d'Amin Maalouf », *Les Cahiers du GRELCEF*, n^o 2, 2011, p. 261-279.

5. Le rapport au fait religieux

Réf. : [article 25] John S. MBITI, « Christianisme et religions indigènes au Kenya », *Présence africaine*, n^o 27-28, numéro spécial, « Deuxième congrès des écrivains et artistes noirs (Rome, du 26 mars au 1^{er} avril 1959), tome II, *Responsabilités des hommes de culture* », Août-Novembre 1959, p. 129-153

20 mars

F. L'écriture francophone et la perspective épistémologique du plurilinguisme

1. La pertinence épistémologique de la scénographie littéraire

Réf. : [article 26] Jean-Marc MOURA, « Poétiques », *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris, P.U.F., 1999, p. 109-138.

2. Définir le plurilinguisme littéraire

Réf. : [article 27] Simoes MARQUES, « Autour de la question du plurilinguisme littéraire », Les Cahiers du GRELCEF, n° 2, 2011, p. 227-243.

3. Circonscrire le plurilinguisme littéraire dans les écritures francophones

Réf. : [article 28] Babacar FAYE, « Non-coïncidence du dire et mise en scène de l'hétérolinguisme dans les écritures francophones africaines », Les Cahiers du GRELCEF, n° 2, 2011, p. 145-165.

27 mars

4. Les paradigmes d'analyse du plurilinguisme littéraire

Réf. : [article 29] Laté LAWSON-HELLU, « La textualisation des langues et la résistance chez Félix Couchoro », Les Cahiers du GRELCEF, n° 2, 2011, p. 245-260.

5. Le rapport aux fondements épistémiques de la résistance

*Réf. : [article 30] Laté LAWSON-HELLU, « La Question de la langue entre le Principe de maternité et le fondement ontologique de la résistance », dans Laté LAWSON-HELLU, *La Textualisation des langues dans les écritures francophones*, London, Les Cahiers du GRELCEF, n° 2, 2011, p. 11-131.*

3 avril

Exposés oraux (Travail de recherche)

**Les rapports écrits sont à rendre en format papier au plus tard un mois après la fin du cours, soit le 3 mai.*